

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 1.03**

**"Infestation"**

Los flashbacks revelan pistas sobre el pasado del Dr. Smith. Los Robinson enfrentan una nueva amenaza a medida que el suministro de combustible del barco comienza a disminuir rápidamente.

**ESCRITO POR:**

Zack Estrin

**DIRIGIDO POR:**

Tim Southam

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

13.04.2018

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Selma Blair	...	Jessica Harris
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Jon Cor	...	Resolute Officer
Natalie von Rotsburg	...	Security Guard
Richard Meen	...	Mark

1

00:00:06,339 --> 00:00:09,676  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:01:20,205 --> 00:01:22,123  
No hacía falta...

3

00:01:23,500 --> 00:01:27,837  
Lo sé. Solo pensé que ya que te ibas...

4

00:01:28,546 --> 00:01:32,133  
¿Está mal querer despedir a mi hermana?

5

00:01:34,761 --> 00:01:36,805  
Sabes que te llevaría si pudiera.

6

00:01:36,888 --> 00:01:39,390  
No es el momento  
para un montón de mentiras, Jess.

7

00:01:39,474 --> 00:01:42,143  
- Solo intento...  
- ¿Pedir perdón?

8

00:01:43,394 --> 00:01:47,315  
¿Por ser un miembro productivo  
de la sociedad?

9

00:01:47,398 --> 00:01:48,566  
Esa eres tú.

10

00:01:48,650 --> 00:01:52,153  
En algún momento debes asumir  
responsabilidad por tus elecciones.

11

00:01:52,237 --> 00:01:55,240  
Eso dice alguien  
que nunca tuvo que hacer ninguna.

12

00:01:55,698 --> 00:01:56,783  
Eso no es justo.

13

00:01:57,575 --> 00:01:59,744  
¿No te pagaron la universidad?

14

00:02:00,829 --> 00:02:02,539  
¿Papá no te dejó su negocio?

15

00:02:02,622 --> 00:02:05,041  
¿Qué? ¿Debió dejártelo a ti?

16

00:02:05,125 --> 00:02:06,918  
Eres una delincuente, June.

17

00:02:08,378 --> 00:02:09,629  
Cometí errores.

18

00:02:09,712 --> 00:02:12,048  
Y me alegra que lo reconozcas.

19

00:02:13,383 --> 00:02:17,679  
Pero no quieren errores en el nuevo mundo.

20

00:02:18,221 --> 00:02:20,306  
Gracias por la comida.  
Disfruta el vuelo.

21

00:02:20,390 --> 00:02:21,558  
Espera.

22

00:02:23,017 --> 00:02:28,314  
No te pedí que vinieras para pelear.  
Quería darte esto.

23

00:02:29,816 --> 00:02:32,819  
Mi casa y mi auto.

24

00:02:34,154 --> 00:02:35,738  
No voy a necesitarlos, así que...

25

00:02:36,322 --> 00:02:37,657  
No me lo merezco.

26

00:02:37,740 --> 00:02:40,827  
No. Comienza de nuevo.

27

00:02:41,578 --> 00:02:44,622  
Sé una mejor versión de ti misma.

28

00:02:47,500 --> 00:02:48,585  
¿Podría vivir aquí?

29

00:02:50,211 --> 00:02:51,045  
Sí.

30

00:02:51,129 --> 00:02:52,463  
¿Podría conducir tu auto?

31

00:02:55,216 --> 00:02:57,635  
- ¿Usar tu ropa?  
- Si quieres.

32

00:03:00,013 --> 00:03:04,309  
Entonces... ¿podría ser tú?

33

00:04:35,692 --> 00:04:39,112  
UN NUEVO COMIENZO  
ALFA CENTAURO

34

00:04:57,213 --> 00:04:58,047  
Sí.

35

00:04:59,424 --> 00:05:02,593  
Estaba buscando algo que nos guiara.

36

00:05:02,677 --> 00:05:06,806  
Algo familiar.  
Un planeta o una constelación.

37

00:05:06,889 --> 00:05:10,935  
Pero no había nada que reconociera.

38

00:05:11,019 --> 00:05:12,854  
Bien. No entiendo.

39

00:05:12,937 --> 00:05:14,814  
¿Qué tan perdidos estamos?

40

00:05:14,897 --> 00:05:17,567  
¿Tipo "no encuentro  
el auto en el estacionamiento"?

41

00:05:17,650 --> 00:05:23,865  
Si esta es la Tierra  
y esto es Alfa Centauro,

42

00:05:23,948 --> 00:05:29,037  
estamos, metafóricamente,  
quizá a unos 600 años.

43

00:05:29,746 --> 00:05:30,580  
Quizá.

44

00:05:31,664 --> 00:05:34,000  
Entonces, sin metáforas...

45

00:05:34,083 --> 00:05:36,836  
Miles de millones de años luz. Es...

46

00:05:38,963 --> 00:05:41,049  
Si llegamos aquí, podemos regresar.

47

00:05:42,383 --> 00:05:45,678  
¿Cómo regresamos?

48

00:05:49,307 --> 00:05:52,935  
La verdad, a menos que la Resolute  
esté intacta y nos encuentre,

49

00:05:53,019 --> 00:05:54,228  
estamos varados aquí.

50

00:05:57,607 --> 00:06:01,235  
Por eso necesito  
que todos estudien el problema.

51

00:06:01,319 --> 00:06:02,236  
- Maureen.  
- ¿Sí?

52  
00:06:02,320 --> 00:06:03,946  
Necesitamos estar comunicados.

53  
00:06:04,030 --> 00:06:05,990  
No podemos hacerlo  
con la nave en el hielo.

54  
00:06:06,074 --> 00:06:07,533  
- Judy, debes...  
- Maureen.

55  
00:06:07,617 --> 00:06:08,576  
¿Qué?

56  
00:06:09,285 --> 00:06:11,454  
- Creo que deberíamos descansar.  
- ¿Qué?

57  
00:06:11,537 --> 00:06:13,956  
Con esta tormenta, no podemos hacer nada.

58  
00:06:14,040 --> 00:06:18,086  
Y creo que todos pensaremos mejor  
después de descansar.

59  
00:06:21,255 --> 00:06:24,550  
- Yo estoy cansada.  
- Sí, creo que todos lo estamos.

60  
00:06:28,846 --> 00:06:31,891  
Solo una hora, mamá. Y estaré lista.

61  
00:06:32,600 --> 00:06:33,726  
Está bien.

62  
00:06:35,061 --> 00:06:38,981  
De acuerdo. Despertaré a todos  
después de la tormenta.

63

00:06:39,065 --> 00:06:40,108  
Gracias, mamá.

64

00:07:00,586 --> 00:07:02,296  
No, doctora. Me encargaré yo.

65

00:07:02,380 --> 00:07:03,548  
Por favor, déjame.

66

00:07:04,549 --> 00:07:05,800  
Gracias.

67

00:07:09,178 --> 00:07:10,471  
Tu familia...

68

00:07:11,556 --> 00:07:15,810  
Desgraciadamente, tuve que dejarlos.

69

00:07:19,313 --> 00:07:20,606  
No, está bien.

70

00:07:21,441 --> 00:07:25,027  
No tener esposo ni hijos  
lo hace más fácil.

71

00:07:26,779 --> 00:07:28,364  
Puedes quedarte aquí hasta...

72

00:07:32,952 --> 00:07:36,205  
Te mostraré donde puedes dejar tus cosas.

73

00:07:38,082 --> 00:07:41,627  
Doctora, ingeniera, soldado.

74

00:07:41,711 --> 00:07:44,922  
Parece que me rescató la familia adecuada.

75

00:07:45,006 --> 00:07:47,091  
No diría que somos...

76

00:07:48,217 --> 00:07:50,428  
- Es complicado.  
- Casi siempre lo es.

77  
00:07:52,763 --> 00:07:54,015  
Soy psicóloga.

78  
00:07:54,974 --> 00:07:57,560  
De hecho,  
me especializo en terapia familiar.

79  
00:07:58,603 --> 00:07:59,812  
Como anillo al dedo.

80  
00:07:59,896 --> 00:08:03,858  
De veras, si hay algo que pueda hacer  
para compensarlos por...

81  
00:08:03,941 --> 00:08:06,027  
No te preocupes, te pondremos a trabajar.

82  
00:08:07,236 --> 00:08:10,031  
Puedes guardar todas tus cosas aquí.

83  
00:08:10,114 --> 00:08:13,659  
Lamento que no haya camas extra,  
pero hay mantas.

84  
00:08:13,743 --> 00:08:14,869  
Me las arreglaré.

85  
00:08:14,952 --> 00:08:17,079  
Nos vemos luego.

86  
00:08:17,163 --> 00:08:18,831  
Nos vemos. Buenas noches.

87  
00:09:03,125 --> 00:09:05,962  
Está bien. Es solo el hielo desplazándose.

88  
00:09:09,465 --> 00:09:11,133  
Pensé que necesitabas descansar.

89

00:09:11,217 --> 00:09:13,636  
Necesitaba relajarme. Es distinto.

90

00:09:21,936 --> 00:09:24,063  
Cariño, mira.

91

00:09:24,146 --> 00:09:27,775  
Lo que pasaste allí afuera, en el hielo...

92

00:09:28,359 --> 00:09:30,361  
Sé cómo ese tipo de miedo  
puede afectarte.

93

00:09:30,444 --> 00:09:33,406  
Principalmente, a tu mente.

94

00:09:33,489 --> 00:09:35,866  
Si hay algo que necesites...

95

00:09:35,950 --> 00:09:36,909  
Estoy bien, papá.

96

00:09:43,874 --> 00:09:44,750  
Está bien.

97

00:09:46,419 --> 00:09:48,170  
Haz lo que sea necesario.

98

00:12:27,872 --> 00:12:28,998  
¿Estás bien?

99

00:12:30,875 --> 00:12:31,750  
Sí.

100

00:12:33,627 --> 00:12:34,920  
¿Una pesadilla?

101

00:12:36,964 --> 00:12:38,340  
Algo así.

102

00:12:39,633 --> 00:12:44,388  
No le digas a nadie, pero a veces me pasa.

103

00:12:45,723 --> 00:12:50,895  
Y cuando me pasa,  
me ayuda contarlas en voz alta.

104

00:12:57,693 --> 00:13:01,780  
No fue nada. De veras, estoy bien.

105

00:13:14,502 --> 00:13:16,378  
Pensé que dijiste que no era peligroso.

106

00:13:22,760 --> 00:13:23,886  
Regresaré a la cama.

107

00:13:25,346 --> 00:13:26,222  
Lo siento.

108

00:13:29,600 --> 00:13:32,311  
Por favor, no le digas nada a mi papá.

109

00:13:33,062 --> 00:13:34,271  
Sobre mi pesadilla.

110

00:13:34,355 --> 00:13:36,440  
Soy buena guardando secretos.

111

00:13:48,827 --> 00:13:50,579  
- ¿Will?  
- ¡Aquí estoy, mamá!

112

00:13:51,330 --> 00:13:52,957  
Oye, ¿están todos bien?

113

00:13:53,749 --> 00:13:54,708  
¿Qué pasó?

114

00:13:54,792 --> 00:13:57,753  
No lo sé. Pareció que algo nos golpeó.

115

00:13:57,836 --> 00:13:59,880  
El glaciar se está partiendo.

116

00:13:59,964 --> 00:14:01,924  
- Al usar la propulsión...  
- No fui yo.

117

00:14:02,007 --> 00:14:05,135  
Sí. No fue ella  
la que salvó la vida de todos.

118

00:14:05,219 --> 00:14:09,640  
Si no sacamos la Júpiter de aquí,  
todo esto se nos vendrá encima.

119

00:14:12,017 --> 00:14:13,978  
La tormenta pasó. Allí está despejado.

120

00:14:14,061 --> 00:14:17,231  
Judy, la lista de antes del vuelo.  
Comienza con los propulsores.

121

00:14:17,314 --> 00:14:20,067  
Penny, al acercarnos a la superficie,  
te quiero en la radio.

122

00:14:20,150 --> 00:14:22,653  
Esperemos recibir señal.  
Quizás la Resolute...

123

00:14:22,736 --> 00:14:24,071  
- Maureen.  
- ¿Qué?

124

00:14:24,405 --> 00:14:25,865  
Hay un problema con los motores.

125

00:14:26,657 --> 00:14:27,575  
¿Qué problema?

126

00:14:28,325 --> 00:14:29,577  
No tenemos ningún motor.

127

00:14:37,334 --> 00:14:39,295  
Hay partículas pesadas de la tormenta.

128

00:14:41,297 --> 00:14:44,383  
Bloquean el flujo de aire  
de los ejes de ventilación.

129

00:14:49,471 --> 00:14:52,349  
No iremos a ninguna parte  
hasta limpiarlas.

130

00:14:54,768 --> 00:14:58,606  
- Haré que Judy baje y comience...  
- Espera, ¿crees que está lista?

131

00:14:58,689 --> 00:14:59,899  
¿Qué quieres decir?

132

00:14:59,982 --> 00:15:02,401  
Después de lo que pasó. ¿No te preocupa?

133

00:15:02,484 --> 00:15:05,029  
Me preocupan muchas cosas, pero Judy no.

134

00:15:05,112 --> 00:15:06,363  
Lo superará.  
Como siempre.

135

00:15:06,447 --> 00:15:10,367  
Quizá lo supere más rápido  
si no la hacemos hacer esto.

136

00:15:10,451 --> 00:15:11,785  
Le damos tiempo...

137

00:15:11,869 --> 00:15:14,914  
No tenemos tiempo, John.  
Esta parte del glaciar es...

138

00:15:14,997 --> 00:15:17,082  
Inestable. Sí, ya sé.

139

00:15:18,042 --> 00:15:18,959  
Y Judy también.

140

00:15:19,627 --> 00:15:23,213  
¿Crees que eres el mejor para juzgar  
lo que puede y no puede hacer?

141

00:15:25,466 --> 00:15:29,803  
Sé que tú y los niños son  
un equipo, pero...

142

00:15:32,097 --> 00:15:35,601  
Si voy a estar aquí,  
debes dejarme participar.

143

00:15:41,023 --> 00:15:42,483  
Está bien.

144

00:15:44,652 --> 00:15:47,988  
¿Cómo crees que debemos manejar  
a nuestro huésped?

145

00:15:48,072 --> 00:15:53,661  
Parece que quiere ayudarnos,  
pero no sabemos por qué está aquí o...

146

00:15:53,744 --> 00:15:55,371  
Me refería a la Dra. Smith.

147

00:15:56,747 --> 00:15:58,540  
Sí, claro.

148

00:16:00,167 --> 00:16:02,294  
Si fue elegida para Alfa Centauro,

149

00:16:02,378 --> 00:16:05,673  
debe estar entrenada  
en procedimientos de emergencia,

150

00:16:05,756 --> 00:16:07,633  
así que estará bien.

151

00:16:10,344 --> 00:16:13,055  
La jaula de motor en popa.

152

00:16:13,138 --> 00:16:15,641  
Hay que desarmar  
los propulsores contaminados.

153

00:16:15,724 --> 00:16:19,436  
Hay que embolsar y sellar térmicamente  
todo lo que deba estar a nivel CV.

154

00:16:19,520 --> 00:16:21,855  
- ¿Estás bien?  
- Sí. Claro.

155

00:16:22,606 --> 00:16:23,732  
¿Y si trabajas conmigo?

156

00:16:24,608 --> 00:16:25,943  
De acuerdo, formen parejas.

157

00:16:26,026 --> 00:16:27,778  
- Yo con Will.  
- ¿En serio?

158

00:16:27,861 --> 00:16:31,031  
Quiero pasar tiempo de calidad  
con mi hermano. ¿Cuál es el problema?

159

00:16:31,115 --> 00:16:32,449  
Ustedes descontaminen.

160

00:16:32,533 --> 00:16:36,120  
Deben limpiar cada pieza por completo  
antes de colocarla en la jaula.

161

00:16:36,203 --> 00:16:38,205  
Supongo que tú estás conmigo.

162

00:16:38,288 --> 00:16:40,165  
Ustedes purguen la cámara de combustión,

163

00:16:40,249 --> 00:16:42,626  
para no reingresar contaminantes  
al sistema.

164

00:16:45,796 --> 00:16:47,923  
John, ¿te parece bien?

165

00:16:48,507 --> 00:16:50,884  
Claro. Manos a la obra.

166

00:16:55,639 --> 00:16:56,473  
Bien.

167

00:16:57,057 --> 00:16:59,518  
Tu robot hará nuestro trabajo, ¿no?

168

00:17:03,981 --> 00:17:07,151  
Adelántate. Imprimiré piezas de repuesto.

169

00:17:07,234 --> 00:17:08,485  
Está bien.

170

00:17:35,137 --> 00:17:37,431  
ÚLTIMO OBJETO IMPRESO - DESCONOCIDO

171

00:17:56,867 --> 00:17:57,701  
¿Es seguro?

172

00:17:59,495 --> 00:18:02,247  
Es la primera vez  
que te oigo preguntar eso.

173

00:18:04,124 --> 00:18:06,960  
No has estado cerca para oír mucho,  
así que...

174

00:18:12,049 --> 00:18:13,967  
Jude...

175

00:18:15,177 --> 00:18:17,221

Está bien si no quieres bajar.

176

00:18:18,847 --> 00:18:21,391  
Mamá siempre dice que cuatro manos  
son mejores que dos.

177

00:18:21,475 --> 00:18:24,853  
¿No dice también  
que muchos cocineros arruinan la sopa?

178

00:18:26,438 --> 00:18:28,023  
Ni una vez.

179

00:18:31,276 --> 00:18:32,528  
¿John?

180

00:18:32,611 --> 00:18:33,987  
Hablando de Roma...

181

00:18:55,968 --> 00:18:58,011  
¿Todo bien?

182

00:18:58,095 --> 00:19:00,055  
¿Usaste la impresora hoy?

183

00:19:00,139 --> 00:19:02,182  
No. ¿Por qué?

184

00:19:02,266 --> 00:19:05,644  
Salió un informe. Alguien usó  
un programa fuera del protocolo.

185

00:19:05,727 --> 00:19:07,855  
¿Y asumes que fui yo?

186

00:19:07,938 --> 00:19:10,524  
No asumo. Pregunto.

187

00:19:14,153 --> 00:19:17,114  
Está bien, lo pensé, pero no me dejó.

188

00:19:17,197 --> 00:19:18,490  
Dios, John.

189

00:19:18,574 --> 00:19:21,869  
Esto no es la comunidad en Alfa Centauro.  
Necesitamos protección.

190

00:19:21,952 --> 00:19:24,121  
Sabes qué opino de tener armas en casa.

191

00:19:24,204 --> 00:19:25,956  
Ya tenemos una, Maureen.

192

00:19:26,039 --> 00:19:28,792  
Pertenece a un niño de 11 años.  
No sabemos cómo usarla.

193

00:19:28,876 --> 00:19:31,211  
Protege a Will.

194

00:19:31,295 --> 00:19:33,755  
Después de lo que pasó, me tranquiliza.

195

00:19:33,839 --> 00:19:35,757  
Algo menos por lo cual preocuparse.

196

00:19:37,759 --> 00:19:40,429  
Lo más importante, si tú no imprimiste,  
¿quién lo hizo?

197

00:19:45,726 --> 00:19:47,102  
Dejemos el termocambiador,

198

00:19:47,186 --> 00:19:50,189  
pero saquemos el acoplamiento rotativo  
y el detonador.

199

00:19:50,272 --> 00:19:51,607  
Está bien.

200

00:19:55,611 --> 00:19:57,654  
Debo ser sincera contigo

sobre algo, Maureen.

201

00:19:57,738 --> 00:20:00,699  
Y si te arrepientes de tenerme,  
te entenderé.

202

00:20:02,576 --> 00:20:04,578  
Justo iba a preguntarte.

203

00:20:04,661 --> 00:20:06,955  
¿Cómo superaste las restricciones?

204

00:20:08,290 --> 00:20:09,333  
¿A qué te refieres?

205

00:20:10,459 --> 00:20:11,710  
A la impresora.

206

00:20:11,793 --> 00:20:13,253  
El cortafuegos no permite...

207

00:20:13,337 --> 00:20:16,298  
Hay un malentendido.  
Yo no toqué la impresora.

208

00:20:20,385 --> 00:20:21,428  
Lo siento.

209

00:20:22,596 --> 00:20:25,724  
- ¿Qué me querías preguntar?  
- Es solo que...

210

00:20:25,807 --> 00:20:30,479  
...mi capacitación para emergencias  
no es la que debería ser.

211

00:20:31,855 --> 00:20:35,275  
Me agrupé para el entrenamiento  
por ocupación, no por familia,

212

00:20:35,359 --> 00:20:37,736  
y la mayoría tenía un perfil más técnico,

213

00:20:37,819 --> 00:20:39,571  
así que pensé que ellos...

214

00:20:41,865 --> 00:20:43,575  
Lo siento.

215

00:20:44,576 --> 00:20:46,995  
Debí haber prestado más atención.

216

00:20:48,121 --> 00:20:50,791  
Nunca pensé que terminaríamos...

217

00:20:51,375 --> 00:20:53,961  
Está bien. Nadie lo pensó.

218

00:20:56,922 --> 00:21:00,717  
¿De veras? Tú parece haberte preparado  
desde niña.

219

00:21:00,801 --> 00:21:02,511  
Quizá por eso no tuve muchos amigos.

220

00:21:02,594 --> 00:21:05,180  
- Basta.  
- No, de veras.

221

00:21:05,264 --> 00:21:06,598  
Mírate.

222

00:21:07,182 --> 00:21:11,228  
Exitosa, inteligente, bella.

223

00:21:13,605 --> 00:21:15,774  
Me recuerdas a mi hermana.

224

00:21:19,903 --> 00:21:21,947  
Yo no tuve hermanos.

225

00:21:22,531 --> 00:21:23,657  
Habría sido lindo.

226

00:21:23,740 --> 00:21:26,410  
Alguien que ayudara con las tareas,  
en el campo.

227

00:21:26,493 --> 00:21:30,622  
¿Trabajo en el campo?  
¿Estoy junto a una verdadera granjera?

228

00:21:31,623 --> 00:21:32,666  
En persona.

229

00:21:34,126 --> 00:21:37,963  
No muchas granjeras se convierten  
en ingenieras aeroespaciales.

230

00:21:38,046 --> 00:21:41,091  
Si es muy grande tu ilusión...

231

00:21:41,174 --> 00:21:44,094  
Pídela de corazón

232

00:21:48,473 --> 00:21:49,975  
¿Qué rayos es eso?

233

00:21:53,979 --> 00:21:56,481  
- ¿Qué sucede?  
- El nivel de combustible baja,

234

00:21:56,565 --> 00:21:58,984  
es raro, porque no lo estamos usando.

235

00:22:00,694 --> 00:22:02,070  
COMBUSTIBLE

236

00:22:02,154 --> 00:22:03,697  
Quizá el hielo causó una fuga.

237

00:22:03,780 --> 00:22:05,324  
Iré a revisar.

238

00:22:05,407 --> 00:22:07,951  
Vigila el combustible.  
Si baja más rápido, avisame.

239  
00:22:08,035 --> 00:22:09,244  
Bien.

240  
00:22:11,913 --> 00:22:13,332  
A mí también.

241  
00:23:20,816 --> 00:23:22,943  
Su madre dijo  
que sabrán qué hacer con esto.

242  
00:23:23,026 --> 00:23:25,654  
Sí, está bien. Déjalo allí. Gracias.

243  
00:23:30,951 --> 00:23:32,619  
¿Qué piensas de ella?

244  
00:23:33,328 --> 00:23:36,039  
¿De la Dra. Smith? No sé.

245  
00:23:37,916 --> 00:23:40,919  
- No sé. Me gusta su cabello.  
- ¿Así te formas una opinión?

246  
00:23:41,002 --> 00:23:42,963  
¿No es como juzgar un libro  
por la portada?

247  
00:23:43,046 --> 00:23:44,923  
Quien dijo eso nunca fue a una librería.

248  
00:23:45,006 --> 00:23:47,676  
Tú nunca fuiste a una.  
La última cerró en...

249  
00:23:47,759 --> 00:23:48,760  
Ese no es el punto.

250  
00:23:55,809 --> 00:23:57,477

Oye, regresa.

251

00:23:57,561 --> 00:24:00,105  
Estas piezas no se limpiarán solas.

252

00:24:01,523 --> 00:24:04,401  
Sí, gracias. Tu robot es genial, Will.

253

00:24:20,250 --> 00:24:23,712  
Si hay una fuga de combustible,  
no es muy grande.

254

00:24:24,671 --> 00:24:26,631  
Iré a ver de cerca.

255

00:24:49,738 --> 00:24:52,532  
Gracias. Algo nuevo.

256

00:24:53,116 --> 00:24:56,119  
En algún momento,  
comenzamos a perder combustible.

257

00:24:57,829 --> 00:24:58,747  
¿Qué hacemos?

258

00:25:00,040 --> 00:25:03,210  
Lo mismo que antes, pero mucho más rápido.

259

00:25:03,293 --> 00:25:05,503  
¿Cuánto tiempo crees que tenemos?

260

00:25:05,587 --> 00:25:08,632  
Hasta quedarnos sin combustible  
o que el glaciar nos aplaste.

261

00:25:08,715 --> 00:25:11,301  
¿Por qué no nos amontonamos en ese Chariot

262

00:25:11,384 --> 00:25:13,720  
y salimos de aquí antes de que sea tarde?

263

00:25:13,803 --> 00:25:15,430  
No es una opción.

264  
00:25:15,513 --> 00:25:17,766  
Quizá uno o dos puedan sobrevivir allí.

265  
00:25:17,849 --> 00:25:19,226  
Pero no todos nosotros.

266  
00:25:22,145 --> 00:25:25,232  
Le llevaré esto a los niños  
y veré cómo van con las piezas.

267  
00:25:25,315 --> 00:25:26,524  
De acuerdo, genial.

268  
00:25:49,339 --> 00:25:52,842  
¡Oye! ¿Qué estás buscando?

269  
00:25:54,177 --> 00:25:55,303  
Vamos.

270  
00:25:56,012 --> 00:25:57,847  
Pensé que debías escucharme.

271  
00:26:06,982 --> 00:26:08,108  
¿Qué es ese ruido?

272  
00:26:19,202 --> 00:26:20,245  
¡No!

273  
00:26:22,080 --> 00:26:22,956  
¡Mamá!

274  
00:26:26,918 --> 00:26:28,128  
¿Will?

275  
00:26:29,879 --> 00:26:30,714  
¡Will!

276  
00:26:32,173 --> 00:26:33,758

- ¿Dónde está Will?  
- No lo sé.

277

00:26:33,842 --> 00:26:35,510  
Peligro, Will Robinson.

278

00:26:35,593 --> 00:26:37,095  
¿Qué clase de peligro?

279

00:26:37,721 --> 00:26:40,265  
- ¡Mamá, ten cuidado!  
- ¿Qué? ¿Qué pasó?

280

00:26:40,348 --> 00:26:42,600  
Hay algo en la nave.

281

00:26:44,853 --> 00:26:47,480  
Es seguro que tenemos una fuga.

282

00:26:47,564 --> 00:26:53,069  
Solo trato de encontrar el origen.

283

00:26:55,572 --> 00:26:56,406  
¿Papá?

284

00:27:03,204 --> 00:27:04,664  
¿Papá?

285

00:27:04,748 --> 00:27:06,291  
¿John?

286

00:27:09,502 --> 00:27:10,337  
¿John?

287

00:27:11,963 --> 00:27:13,340  
¿Dónde está tu padre?

288

00:27:13,423 --> 00:27:16,259  
Creo que está en el sótano. ¿Qué sucede?

289

00:27:16,343 --> 00:27:18,345

Will dijo que hay algo a bordo.  
Algo como...

290  
00:27:18,428 --> 00:27:19,429  
¿Algo como qué?

291  
00:27:19,512 --> 00:27:22,974  
Judy, ve por la Dra. Smith.  
Penny, quédate aquí y...

292  
00:27:28,271 --> 00:27:30,190  
No bajen.

293  
00:27:31,733 --> 00:27:33,443  
¿Está muerto?

294  
00:27:33,526 --> 00:27:35,528  
- Ahora sí.  
- Bien.

295  
00:27:37,155 --> 00:27:39,908  
- ¿Qué es?  
- ¿Y por qué huele tan mal?

296  
00:27:39,991 --> 00:27:41,743  
No tengo idea, pero seguro entró

297  
00:27:41,826 --> 00:27:43,661  
por uno de los agujeros del choque.

298  
00:27:43,745 --> 00:27:45,163  
¿Estuvo oculto todo el tiempo?

299  
00:27:45,246 --> 00:27:46,081  
Sí.

300  
00:27:46,164 --> 00:27:48,541  
Pareciera que estuvo  
en el trasero de alguien.

301  
00:27:52,337 --> 00:27:54,297  
Nunca vi algo así.

302

00:28:02,680 --> 00:28:04,891  
Esperen, ¿dónde está Will?

303

00:28:04,974 --> 00:28:08,019  
Está bien, a salvo.  
El robot lo encerró en el clóset.

304

00:28:08,103 --> 00:28:09,187  
Bien.

305

00:28:10,021 --> 00:28:10,939  
¿Por qué?

306

00:28:11,523 --> 00:28:12,440  
¿Porque quiere?

307

00:28:13,942 --> 00:28:15,944  
Creo que ese olor es combustible.

308

00:28:16,027 --> 00:28:19,072  
Tiene sentido.  
Lo encontré en el agua, junto al tanque.

309

00:28:19,739 --> 00:28:21,991  
Advertencia. Nivel de combustible en 52%.

310

00:28:22,075 --> 00:28:23,785  
El combustible baja  
más rápido.

311

00:28:37,257 --> 00:28:40,677  
Y nunca volveré a comer unagi.

312

00:28:44,013 --> 00:28:46,933  
No estamos perdiendo combustible.  
Se lo están comiendo.

313

00:28:47,976 --> 00:28:50,812  
Nuestro combustible  
es un híbrido de metano.

314

00:28:50,895 --> 00:28:54,482  
Uno de los componentes debe ser similar  
a su alimento en el planeta.

315

00:28:54,566 --> 00:28:56,943  
¿Alguna idea de cómo resolver esto?

316

00:28:58,403 --> 00:28:59,988  
Necesito una pizarra más grande.

317

00:29:01,030 --> 00:29:02,532  
¿Esos son nuestros tanques?

318

00:29:02,615 --> 00:29:05,160  
¿Alguno más dejará de dormir aquí?

319

00:29:05,785 --> 00:29:06,828  
¿O soy la única?

320

00:29:06,911 --> 00:29:09,038  
Las Júpiter  
tienen dos tanques de combustible.

321

00:29:09,122 --> 00:29:13,418  
El principal y el de reserva.  
No han llegado a las reservas.

322

00:29:13,501 --> 00:29:15,587  
Si todo sigue igual,  
podremos salir.

323

00:29:16,045 --> 00:29:19,048  
¿Hay que atrapar esas cosas  
y evitar que vayan al otro tanque?

324

00:29:19,132 --> 00:29:22,635  
La configuración de emergencia  
abrirá el tanque de reserva

325

00:29:22,719 --> 00:29:25,722  
cuando el principal se vacíe,  
y la única manera de evitarlo

326

00:29:25,805 --> 00:29:27,807  
es cerrándolo manualmente.

327

00:29:29,768 --> 00:29:33,021  
¿Debemos ir allí abajo  
donde están las anguilas?

328

00:29:33,104 --> 00:29:35,565  
Al ritmo que consumen nuestro combustible,

329

00:29:35,648 --> 00:29:37,817  
nos quedan 15 minutos.

330

00:29:37,901 --> 00:29:39,152  
Yo me encargo del tanque.

331

00:29:40,445 --> 00:29:42,113  
Tú prepáranos para volar.

332

00:29:50,121 --> 00:29:51,998  
¿Papá?

333

00:29:52,081 --> 00:29:53,958  
- ¿Sí?  
- Puedo ayudar.

334

00:29:54,751 --> 00:29:56,878  
Está bien. Esta vez no hagas nada.

335

00:29:56,961 --> 00:29:59,964  
No. De veras, puedo hacerlo.

336

00:30:00,048 --> 00:30:02,342  
Te creo, en serio.

337

00:30:04,719 --> 00:30:06,429  
Quiero que tú lo creas también.

338

00:30:22,237 --> 00:30:24,364  
Necesito meterme allí.

339

00:30:24,447 --> 00:30:26,074  
Peligro, Will Robinson.

340

00:30:26,157 --> 00:30:29,285  
Sé que es peligroso y lo será mucho más

341

00:30:29,369 --> 00:30:31,412  
si no puedo ir allí  
por una llave de torsión.

342

00:30:37,293 --> 00:30:41,256  
Will, ¿puedes pedirle a tu robot  
que abra la maldita puerta?

343

00:30:41,339 --> 00:30:43,174  
Lo intento. Pero no obedece.

344

00:30:49,347 --> 00:30:50,890  
Judy.

345

00:30:50,974 --> 00:30:51,808  
¿Sí?

346

00:30:51,891 --> 00:30:56,187  
Necesito que me imprimas  
una llave de torsión 11/16.

347

00:30:56,271 --> 00:30:57,355  
- Pero no...  
- Lo sé.

348

00:30:59,566 --> 00:31:04,988  
- Mamá dijo que solo tenemos...  
- Lo sé. ¿Puedes intentarlo?

349

00:31:06,322 --> 00:31:07,699  
¿Qué harás?

350

00:31:10,451 --> 00:31:12,662  
Conseguiré más tiempo.

351

00:31:16,457 --> 00:31:17,834  
Yo...

352

00:31:20,003 --> 00:31:21,546  
No comprendo.

353

00:31:21,629 --> 00:31:24,507  
Está bien. No es tu culpa.

354

00:31:25,091 --> 00:31:27,051  
Suele hacer lo que yo quiero.

355

00:31:31,472 --> 00:31:32,807  
¿De veras?

356

00:31:33,975 --> 00:31:35,518  
¿Por qué crees que lo hace?

357

00:31:35,602 --> 00:31:39,606  
No lo sé. Quizá es su manera de agradecer.

358

00:31:41,190 --> 00:31:42,108  
¿Agradecer qué?

359

00:31:43,776 --> 00:31:44,736  
Que le salvé la vida.

360

00:31:48,531 --> 00:31:50,533  
Y ahora es como estar conectados.

361

00:31:51,242 --> 00:31:54,537  
Sabe lo que quiero que haga.

362

00:31:55,997 --> 00:31:57,290  
Hasta ahora.

363

00:32:10,053 --> 00:32:13,681  
Quizá no escuche tu voz...

364

00:32:15,600 --> 00:32:19,854

...porque escucha lo que hay dentro.

365

00:32:21,189 --> 00:32:22,982  
¿Qué quieres decir?

366

00:32:25,276 --> 00:32:31,741  
Todos los días,  
tenemos estas pequeñas batallas internas,

367

00:32:33,701 --> 00:32:36,329  
entre lo que queremos hacer

368

00:32:37,956 --> 00:32:40,541  
y lo que debemos hacer. Y...

369

00:32:43,711 --> 00:32:46,798  
A veces se trata de cosas muy diferentes.

370

00:32:50,426 --> 00:32:57,350  
RESOLUTE  
DOS DÍAS ANTES

371

00:33:00,561 --> 00:33:03,272  
Acceso nivel tres confirmado.

372

00:33:04,232 --> 00:33:08,444  
Acceso nivel tres confirmado.

373

00:33:08,528 --> 00:33:09,529  
Buen día.

374

00:33:10,780 --> 00:33:12,365  
Buenos días.

375

00:33:13,866 --> 00:33:18,246  
Acceso nivel tres confirmado.

376

00:33:18,329 --> 00:33:19,288  
AUTORIZACIÓN: NIVEL 3

377

00:33:19,372 --> 00:33:21,124

EDAD: 34 - ALTURA: 1,63  
OJOS: MARRONES

378

00:33:24,002 --> 00:33:26,462  
Acceso nivel tres confirmado.

379

00:33:27,588 --> 00:33:28,798  
Disculpe, señorita.

380

00:33:28,881 --> 00:33:31,342  
Acceso nivel tres confirmado.

381

00:33:32,218 --> 00:33:35,096  
Jessica Harris, te estaba buscando.

382

00:33:37,473 --> 00:33:39,225  
¿Por qué no te detienes?

383

00:33:41,227 --> 00:33:42,395  
Lo siento, yo...

384

00:33:42,478 --> 00:33:44,105  
No, yo lo siento.

385

00:33:44,188 --> 00:33:46,524  
No he podido despegarme  
de Holly últimamente.

386

00:33:46,607 --> 00:33:49,527  
A esta altura, no me importa si se entera.

387

00:33:50,111 --> 00:33:51,821  
Solo necesito estar contigo.

388

00:33:59,412 --> 00:34:02,248  
Dios, Jessi. Pensé que estabas evitándome.

389

00:34:02,331 --> 00:34:03,708  
¿Podemos ir a algún lugar?

390

00:34:03,791 --> 00:34:04,876

No quiero que nos vean.

391

00:34:06,711 --> 00:34:08,129  
Espera.

392

00:34:10,673 --> 00:34:13,092  
- ¿Quién rayos eres?  
- Hagamos un trato.

393

00:34:14,427 --> 00:34:15,887  
No dices nada sobre mí,

394

00:34:15,970 --> 00:34:18,931  
y yo no le digo a tu esposa  
que sales con otras mujeres.

395

00:34:22,560 --> 00:34:24,145  
Acceso otorgado.

396

00:34:26,105 --> 00:34:27,315  
Aléjese.

397

00:34:29,734 --> 00:34:32,487  
- La compuerta se abrirá en diez segundos.  
- No hagas...

398

00:34:32,570 --> 00:34:33,988  
Presione para anular.

399

00:34:34,072 --> 00:34:35,698  
- Nueve, ocho...  
- Anúlala.

400

00:34:35,782 --> 00:34:37,909  
- No quieres hacerme esto.  
- ...siete, seis,

401

00:34:37,992 --> 00:34:40,870  
- cinco, cuatro, tres, dos, uno.  
- Presiona "anular".

402

00:34:40,953 --> 00:34:42,872

¡Por favor, anúlalo!

403

00:35:10,608 --> 00:35:12,527  
Sal para las anguilas.

404

00:35:12,610 --> 00:35:15,655  
Qué inteligente. ¿Biología de sexto grado?

405

00:35:15,738 --> 00:35:17,573  
Casi. De quinto.

406

00:35:17,657 --> 00:35:19,408  
Fue en el patio de Jimmy Sewerth.

407

00:35:19,492 --> 00:35:23,621  
Me dijiste que no jugara con él  
porque quien tortura gusanos

408

00:35:23,704 --> 00:35:25,498  
será un asesino en serie.

409

00:35:25,581 --> 00:35:28,417  
Sí. Jimmy no va a Alfa Centauro, ¿no?

410

00:35:31,921 --> 00:35:34,757  
Tu padre cree  
que espero mucho de ustedes.

411

00:35:35,466 --> 00:35:36,342  
¿Y tú?

412

00:35:39,428 --> 00:35:40,304  
No.

413

00:35:40,888 --> 00:35:43,266  
No esperas demasiado de nosotros.

414

00:35:43,349 --> 00:35:47,395  
Creo que, a veces,  
esperas muy poco de papá.

415

00:35:49,939 --> 00:35:52,066  
Judy, ¿cómo va?

416

00:35:52,733 --> 00:35:54,819  
Cada vez que preguntas, se acelera.

417

00:35:54,902 --> 00:35:56,529  
Todavía no.

418

00:35:58,406 --> 00:35:59,323  
¿Estás bien?

419

00:35:59,407 --> 00:36:01,784  
Sí, estoy bien.

420

00:36:15,006 --> 00:36:18,217  
Maureen, ¿cómo van los motores?

421

00:36:20,261 --> 00:36:22,180  
- Uno ya está, me falta el otro.  
- Genial.

422

00:36:25,683 --> 00:36:27,768  
Algunas piezas  
están en la sala de control.

423

00:36:27,852 --> 00:36:31,022  
- ¿Quieres que vaya por ellas?  
- Sí, pero ten cuidado.

424

00:36:34,650 --> 00:36:36,194  
¿Qué haces?

425

00:36:37,153 --> 00:36:38,571  
Estoy teniendo cuidado.

426

00:36:59,926 --> 00:37:01,761  
¿Qué miras?

427

00:37:27,286 --> 00:37:28,287  
Hola.

428

00:37:28,371 --> 00:37:30,414

- Hola, ¿estás bien?

- Sí. ¿Y tú?

429

00:37:30,498 --> 00:37:33,251

Sí. Judy, ¿estás bien?

430

00:37:36,712 --> 00:37:38,047

Sí.

431

00:37:39,715 --> 00:37:41,384

Pero la llave aún no está lista.

432

00:37:41,467 --> 00:37:44,011

- Liberando tanque auxiliar.

- No te preocupes.

433

00:37:44,095 --> 00:37:46,722

- John...

- Judy, espera un segundo.

434

00:37:47,473 --> 00:37:50,977

Cuando la Júpiter se movió,  
dejó expuestos los sensores de combustible

435

00:37:51,060 --> 00:37:53,854

y liberó las reservas  
en el tanque principal.

436

00:37:53,938 --> 00:37:57,650

Es todo el combustible que tenemos.

Ahora lo tienen.

437

00:37:57,733 --> 00:37:59,610

Ya no podemos esperar. Hay que despegar.

438

00:37:59,694 --> 00:38:02,113

El último propulsor ya casi está.

Debo asegurarlo.

439

00:38:02,196 --> 00:38:03,739

- Entonces...

- Cinco minutos.

440  
00:38:03,823 --> 00:38:05,283  
¡Papá!

441  
00:38:05,950 --> 00:38:06,784  
¿Penny?

442  
00:38:06,867 --> 00:38:07,910  
¡Papá, ayúdame!

443  
00:38:07,994 --> 00:38:09,245  
- ¡Penny!  
- Algo anda mal.

444  
00:38:09,328 --> 00:38:11,080  
Lo que sea, seguro tu familia...

445  
00:38:11,163 --> 00:38:12,873  
- ¡Me necesitan!  
- ¡Penny!

446  
00:38:12,957 --> 00:38:15,042  
- ¡Haz algo! ¡Por favor!  
- ¡Penny!

447  
00:38:15,126 --> 00:38:17,169  
¿Por qué no me escuchas?

448  
00:38:18,087 --> 00:38:21,048  
Por favor, ayúdalos.

449  
00:38:21,132 --> 00:38:22,758  
Penny, ¿dónde estás?

450  
00:38:23,634 --> 00:38:27,179  
No entiendo. ¿Por qué no me escucha?

451  
00:38:27,263 --> 00:38:28,180  
Respira hondo.

452

00:38:28,764 --> 00:38:30,433  
El miedo es una emoción fuerte.

453

00:38:31,726 --> 00:38:34,312  
Si tú y esa máquina están conectados,

454

00:38:34,395 --> 00:38:35,688  
siente tu miedo.

455

00:38:37,648 --> 00:38:38,649  
Está bien tener miedo.

456

00:38:39,900 --> 00:38:41,402  
Querer salvarse.

457

00:38:43,029 --> 00:38:45,656  
No, no lo es.

458

00:38:46,282 --> 00:38:49,160  
La autopreservación no tiene nada de malo.

459

00:38:50,119 --> 00:38:52,496  
Así aprendemos a sobrevivir.

460

00:39:00,129 --> 00:39:01,464  
Ayuda.

461

00:39:03,299 --> 00:39:04,633  
Mamá.

462

00:39:06,344 --> 00:39:07,428  
¡Papá!

463

00:39:08,304 --> 00:39:09,221  
Papá.

464

00:39:12,266 --> 00:39:13,768  
Hola, cariño. ¿Estás bien?

465

00:39:13,851 --> 00:39:14,685  
He estado mejor.

466

00:39:14,769 --> 00:39:16,979  
Sí, estamos todos igual.

467

00:39:17,063 --> 00:39:19,440  
Me rodean. No puedo moverme.

468

00:39:20,274 --> 00:39:21,442  
¡Dios mío!

469

00:39:21,525 --> 00:39:23,694  
- ¡Oigan!  
- ¡No!

470

00:39:23,778 --> 00:39:24,695  
¡Está en mi pierna!

471

00:39:25,654 --> 00:39:29,784  
- ¡No! Duele, papá.  
- Cariño, tranquila.

472

00:39:29,867 --> 00:39:32,870  
No te quieren a ti,  
quieren el combustible.

473

00:39:32,953 --> 00:39:35,081  
Pero tengo combustible por todos lados.

474

00:39:36,415 --> 00:39:39,126  
Cariño, estarás bien.

475

00:39:39,210 --> 00:39:40,628  
¿Cómo lo sabes?

476

00:39:41,337 --> 00:39:42,963  
¿Papi?

477

00:39:44,507 --> 00:39:47,385  
- ¿Papi? ¡Papi, no!  
- ¡Vete!

478

00:39:48,969 --> 00:39:52,681  
Ve a la sala de control. ¡Vamos! ¡Anda!

479  
00:39:56,435 --> 00:39:58,896  
- ¿Moriremos aquí?  
- No.

480  
00:39:59,980 --> 00:40:02,274  
- ¿Segura?  
- Claro que sí.

481  
00:40:03,192 --> 00:40:06,779  
Tú y yo somos sobrevivientes, ¿no?

482  
00:40:06,862 --> 00:40:11,117  
Advertencia. Nivel de combustible en 45%.  
No hay reservas.

483  
00:40:12,076 --> 00:40:13,327  
Esto es lo que creo.

484  
00:40:14,620 --> 00:40:18,457  
Tu familia arriesgó su vida  
en la tormenta para salvarme.

485  
00:40:19,625 --> 00:40:22,002  
Ahora debo arriesgar mi vida por ellos.

486  
00:40:22,086 --> 00:40:25,798  
No entiendo. Estamos aquí. ¿Cómo saldrás?

487  
00:40:25,881 --> 00:40:30,094  
¡Tu robot! Piénsalo.  
Tu robot solo se preocupa por ti.

488  
00:40:30,177 --> 00:40:31,971  
No le importa qué me suceda a mí.

489  
00:40:32,054 --> 00:40:33,764  
Pero a mí sí me importa.

490  
00:40:43,941 --> 00:40:46,694

Te lo agradezco, Will. De verdad.

491

00:40:47,653 --> 00:40:51,323  
Pero debes saber algo sobre mí...  
Sé cuidarme sola.

492

00:40:54,493 --> 00:40:57,496  
Vamos, dile.

493

00:40:59,290 --> 00:41:01,542  
Robot, necesito que me escuches.

494

00:41:30,529 --> 00:41:31,405  
Bien.

495

00:41:58,307 --> 00:42:01,185  
¡Bien!

496

00:42:02,353 --> 00:42:05,231  
- Mi mamá y papá, asegúrate de que...  
- Lo haré.

497

00:42:05,314 --> 00:42:06,565  
- Y mis hermanas...  
- Sí.

498

00:42:07,525 --> 00:42:09,193  
Yo me encargo.

499

00:42:19,370 --> 00:42:23,165  
Advertencia. Nivel de combustible en 30%.  
No hay reservas.

500

00:42:37,096 --> 00:42:41,308  
Advertencia. Nivel de combustible en 25%.  
No hay reservas.

501

00:42:45,145 --> 00:42:46,897  
Eyección iniciada.

502

00:42:46,981 --> 00:42:49,984  
Esta operación comprometerá

la integridad estructural

503

00:42:50,067 --> 00:42:52,403  
de su vehículo de transporte interno.

504

00:42:52,486 --> 00:42:56,073  
Se eliminará toda navegación aérea.

505

00:42:56,156 --> 00:43:01,161  
29, 28, 27, 26...

506

00:43:07,459 --> 00:43:08,836  
Vamos.

507

00:43:14,967 --> 00:43:16,302  
No.

508

00:43:17,553 --> 00:43:19,430  
¡Vamos!

509

00:43:23,684 --> 00:43:25,144  
¡Vamos!

510

00:43:30,357 --> 00:43:31,859  
¡Gracias a Dios!

511

00:43:33,611 --> 00:43:34,945  
Gracias.

512

00:43:36,614 --> 00:43:38,073  
Bien.

513

00:43:38,157 --> 00:43:40,618  
Estamos listos. Vamos.

514

00:43:41,493 --> 00:43:42,661  
Te ves terrible.

515

00:43:42,745 --> 00:43:44,038  
Gracias. Tú también.

516

00:43:45,372 --> 00:43:46,206  
Bien.

517

00:43:47,541 --> 00:43:50,836  
- ¿Dónde rayos estuviste?  
- Viendo cómo salvarte.

518

00:43:50,919 --> 00:43:53,339  
Y regresó.

519

00:43:53,422 --> 00:43:56,258  
Advertencia. Nivel de combustible en 15%.

520

00:43:56,342 --> 00:43:58,427  
Está bien. 15% debería alcanzar.

521

00:43:58,636 --> 00:44:02,348  
- ¿Qué hay de esas cosas allí abajo?  
- Se quemarán cuando encendamos el motor.

522

00:44:03,182 --> 00:44:05,017  
Sujétense.

523

00:44:12,066 --> 00:44:13,108  
No puede ser.

524

00:44:13,192 --> 00:44:14,985  
- ¿Qué pasa?  
- Nada. Deberíamos...

525

00:44:15,069 --> 00:44:18,030  
Advertencia. Nivel de combustible en 10%.  
No hay reservas.

526

00:44:18,113 --> 00:44:19,281  
Todo está bien.

527

00:44:20,866 --> 00:44:22,785  
Seremos aplastados. ¿Qué hacemos?

528

00:44:24,995 --> 00:44:27,122

- Deshazte del combustible.  
- ¿Qué?

529

00:44:27,206 --> 00:44:29,667  
- Deshazte del combustible.  
- No, lo necesitamos...

530

00:44:29,750 --> 00:44:31,835  
Si esas cosas están en el tanque,

531

00:44:31,919 --> 00:44:33,879  
quizá tapen la válvula de ingreso,

532

00:44:33,962 --> 00:44:36,048  
y el combustible que queda  
no puede ingresar

533

00:44:36,131 --> 00:44:37,841  
a la cámara de combustión.

534

00:44:37,925 --> 00:44:40,219  
¿Se les ha atascado una semilla  
en una pajilla?

535

00:44:40,302 --> 00:44:41,970  
Ya sé, Judy, es solo...

536

00:44:42,054 --> 00:44:45,432  
Advertencia. Nivel de combustible en 8%.  
No hay reservas.

537

00:44:45,516 --> 00:44:46,392  
Confía en mí.

538

00:44:47,393 --> 00:44:50,229  
Aún queda combustible  
para sacarnos de aquí.

539

00:44:51,814 --> 00:44:52,898  
Hazlo.

540

00:44:55,567 --> 00:44:59,613

Sistema de eyección  
de combustible activado.

541

00:45:03,867 --> 00:45:06,662  
Maureen, ¿esto funciona con gases?

542

00:45:07,454 --> 00:45:09,123  
Espero que sí.

543

00:45:44,408 --> 00:45:45,242  
¿Papá?

544

00:46:26,033 --> 00:46:28,535  
- John...  
- Está bien, yo me encargo.

545

00:46:35,042 --> 00:46:36,335  
¿John?

546

00:46:36,418 --> 00:46:38,253  
- ¿Papá?  
- Sujétense.

547

00:46:47,387 --> 00:46:48,514  
¿Estás bien?

548

00:46:53,560 --> 00:46:56,939  
¿Alguien tiene una mopa?  
Creo que vomité un poco.

549

00:47:02,361 --> 00:47:04,071  
Es hermoso.

550

00:47:09,576 --> 00:47:11,537  
Volaste muy bien.

551

00:47:12,746 --> 00:47:14,498  
Es una buena tripulación.

552

00:47:18,168 --> 00:47:20,462  
Tenemos comunicación. ¡Funciona!

553

00:47:20,546 --> 00:47:23,465  
- S. Mark del Júpiter 22.  
- Hay otros sobrevivientes.

554

00:47:23,549 --> 00:47:26,218  
- Hemos establecido...  
- ¡No estamos solos!

555

00:47:26,301 --> 00:47:28,095  
En espera.

556

00:47:29,555 --> 00:47:34,476  
Un momento. Will. ¡Will!

557

00:47:48,699 --> 00:47:49,825  
¿Will?

558

00:47:53,620 --> 00:47:54,621  
¡Mamá!

559

00:48:02,212 --> 00:48:04,381  
Lamento no haber estado para ayudar.

560

00:48:05,257 --> 00:48:06,550  
Está bien, cariño.

561

00:48:07,134 --> 00:48:08,969  
De poder, lo habrías hecho.

562

00:48:35,996 --> 00:48:39,499  
¡Vengan todos! ¡Rápido!

563

00:48:39,583 --> 00:48:40,584  
¿Qué?

564

00:48:41,335 --> 00:48:45,714  
Habla el capitán Radic  
transmitiendo de la Resolute.

565

00:48:45,797 --> 00:48:49,718  
Hemos sufrido grandes daños,

pero aún estamos operativos.

566

00:48:50,302 --> 00:48:53,055  
Se estabilizaron  
los sistemas de soporte vital.

567

00:48:53,138 --> 00:48:55,641  
Se evaluaron  
las capacidades de navegación.

568

00:48:55,724 --> 00:48:58,602  
Se están atendiendo a los heridos.

569

00:48:58,685 --> 00:49:02,731  
Y lo más importante, es que con el tiempo  
seremos capaces de retomar el curso

570

00:49:02,814 --> 00:49:05,067  
hacia nuestro nuevo hogar  
en Alfa Centauro.

571

00:49:05,150 --> 00:49:06,026  
¡Gracias!

572

00:49:10,947 --> 00:49:12,366  
¡Mamá!

573

00:49:13,909 --> 00:49:15,369  
Lo sé, pequeña.

574

00:49:17,579 --> 00:49:20,207  
Y quienes no puedan regresar,

575

00:49:20,290 --> 00:49:23,001  
sepan que apenas terminen  
las reparaciones,

576

00:49:23,085 --> 00:49:25,379  
iremos por ustedes.

577

00:49:29,257 --> 00:49:31,510  
¿Creyó que no la encontraríamos?

578

00:49:31,593 --> 00:49:32,803  
¿Cree que es la primera

579

00:49:32,886 --> 00:49:36,723  
que pensó en engañar  
para acceder a una nueva vida?

580

00:49:36,807 --> 00:49:39,434  
June Harris. Qué antecedentes.

581

00:49:39,518 --> 00:49:43,230  
Violar propiedad privada.  
Posesión de objetos robados.

582

00:49:43,313 --> 00:49:44,481  
Robo de identidad.

583

00:49:44,564 --> 00:49:48,151  
Ahora parece que pasó a las ligas mayores.

584

00:49:48,235 --> 00:49:53,490  
La tenemos en cámara,  
causándole la muerte a ese hombre.

585

00:49:53,573 --> 00:49:57,494  
Estaba defendiéndome. No fue mi culpa.

586

00:49:57,577 --> 00:49:59,579  
No cree eso, ¿verdad?

587

00:50:00,789 --> 00:50:05,001  
Srta. Harris,  
tengo buenas y malas noticias.

588

00:50:05,627 --> 00:50:09,715  
La buena, aún no tenemos sistema judicial.

589

00:50:09,798 --> 00:50:12,926  
No hay tribunales ni prisiones.

590

00:50:13,009 --> 00:50:14,302  
¿La mala?

591

00:50:14,386 --> 00:50:16,930  
Como no tenemos sistema judicial,

592

00:50:17,013 --> 00:50:20,600  
puedo hacer lo que se me de la gana.

593

00:50:22,894 --> 00:50:25,439  
- Señor, tenemos una irrupción.  
- ¿De qué tipo?

594

00:50:25,522 --> 00:50:27,274  
No lo sé.  
Venga a la sala de control.

595

00:50:30,193 --> 00:50:33,572  
Quédese allí. Aún no terminamos.  
Apenas comenzamos.

596

00:51:01,349 --> 00:51:02,976  
ÚLTIMO OBJETO IMPRESO - DESCONOCIDO

597

00:51:46,353 --> 00:51:47,813  
¿Qué pasa?

598

00:51:53,235 --> 00:51:54,569  
¿Qué haces con eso?

599

00:51:56,780 --> 00:51:57,656  
No la quiero.

600

00:52:01,326 --> 00:52:04,663  
Espera. ¿Tú la hiciste?

601

00:52:05,705 --> 00:52:07,374  
¿Con nuestra impresora?

602

00:52:08,834 --> 00:52:09,668  
¿Por qué?

603

00:52:09,751 --> 00:52:12,587  
Peligro, Will Robinson.

604

00:52:12,671 --> 00:52:14,798  
¿Peligro? ¿De qué?

605

00:52:18,426 --> 00:52:19,845  
Fue solo una pesadilla.

606

00:52:20,637 --> 00:52:24,474  
Mira, sé que no quieres lastimarme,

607

00:52:26,810 --> 00:52:32,023  
pero si vamos a ser amigos,  
no puedes lastimar a nadie, nunca.

608

00:52:34,192 --> 00:52:35,360  
¿Comprendes?

609

00:52:39,656 --> 00:52:40,657  
Bien.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.